



神奈川県海外技術研修

Kanagawa prefectural government
program for overseas technical trainees

Sangraphakorn Thitima / Shimabukuro Melisa

11月・November

お別れ会 Goodbye Party



あっという間に一カ月がたちフイさん、ズイさん、ヴィンさんとお別れの時間が来ました。3人のベトナムの研修員は11月4日に帰国しました。

短い間でしたけれど、彼らと楽しい時間を過ごし、思い出を作りました。

In the blink of an eye, one month passed by and the time to say goodbye to Mr. Hui, Mr Zui, and Mr. Vin came. The three Vietnamese trainees returned to their country on November 4th. It was a short time, but we had a great time with them and made some good memories here in Japan.

最後の日ズイさんギターを引きました
Last day Zui played the guitar



関東学院大学

Kanto Gakuin University

私は今月から関東学院大学で海外技術研修生プログラムを始めました。水の中にあるマイクロプラスチックを分析する方法について学んでいます。毎日が新しい挑戦なのでとてもワクワクしています。時々実験の問題を解決するのが難しいけれど、解けた時の達成感は大きいです。これは私にとって本当に素晴らしい経験です。

In this month I, Sangraphakorn Thitima start the overseas technical trainees program at Kanto University. I am learning about how to analyse microplastic in water. I am so excited at this training because everyday is a new challenge. Sometimes it is hard to solve the problems I have in my experiments but is very fulfilling when I figure out. This is a really great experience for me.



かまた先生です！ He is my professor
Kamata

鶴見でウチナー祭り

Uchina Matsuri in Tsurumi

現在鶴見に沖縄県や南米の人たちが多く住んでいます。「多文化共生」の目的として2016年から「ウチナー祭り」というイベントが開催されました。そして今回私は参加することができ、沖縄やブラジルの食べ物を食べたり、沖縄の踊りのパフォーマンスを見ることが出来ました。皆さんもいつか参加したらきっと私と同じように楽しい時間をすごすでしょう。

Have you ever heard about the people who live in Tsurumi? Currently, many people from Okinawa and South America live in Tsurumi. Since 2016, an event called “Uchina Matsuri” has been held for the purpose of “multicultural coexistence”. And this time, I was able to participate, eat Okinawan and Brazilian food, and see an Okinawan dance performance. If someday you are able to participate, I'm sure you will have a great time as I did.



直子先生誘ってくれてありがとう!
Naoko sensei thank you for inviting me!



江ノ島 Enoshima

江の島岩屋



館

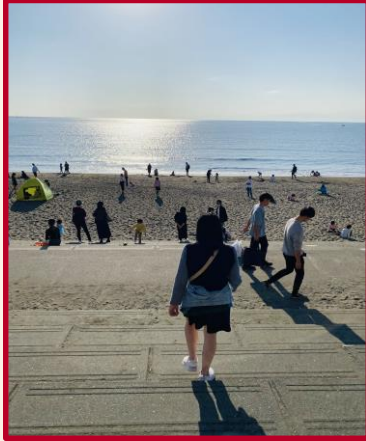


マンタ

江ノ島の時間です!海が好きなら江ノ島です。最初に水族館でクラゲやアカエイを見て、その後近くにある海を眺めました。絶対に行かないといけない場所は岩屋です。そこでろうそくで洞窟を見ることができます。とても良い体験です。最後に私たち洞窟の近くにある「稚見ヶ淵」で夕日を見ました。

P.S天気が良ければ富士山を見れます!
It's Enoshima time! If you like the sea, it's Enoshima. We recommended that you first see the jellyfish in the aquarium and then put your feet in the sea. After that, the place you absolutely have to go is the cave. There, you can explore the cave with candles. It's a really good experience. Finally, we watched the sunset at Chigogafuchi near the cave. P.S If the weather is good, you can see Fujisan!

海



稚見ヶ淵

横浜国立大学留学生支援団体

Student-run Support Group for International Residents



横浜国立大学に留学生支援団体があります。「105YNU」という名前があり、最終目的は留学生が充実した学生生活を送れるようにサポートすることです。それから文化交流も目的です。彼らそのためたくさんイベントを作り、私はイベントに参加し、毎回とても楽しい時間を過ごしています。

There is an international student support group at Yokohama National University. It has the name "105YNU" and its goal is to support international students so that they can have a fulfilling student life. Another goal is cultural exchange. They organize a lot of events for that purpose, and I, Melisa Shimabukuro, participate in them and have a great time every time.

川崎で「ナイトマーケット」 “Night Market” in Kawasaki



今年から川崎で「ナイトマーケット」というイベントが開催されました。地域の商店街や企業・団体などが主体となり、川崎の夜の魅力を、その豊かな食文化をテーマにするイベントです。美味しい食べ物だけではなくジャズのパフォーマンスを楽しめる機会なので皆さんもどうぞ行ってみてください。

Starting this year, an event called "Night Market" was held in Kawasaki. Organized by local shopping districts, companies, and organizations, this event focuses on Kawasaki's nighttime attractions and its rich food culture. It's an opportunity not only to enjoy delicious food but also jazz performances, so please come and visit them!

日本人の友達のまゆかさんです！
She is my Japanese friend Mayuka!



横浜国立大学勉強会 Study group



私は現在研修員として横浜国立大学で初級レベルの授業でアシスタントをしています。学生からの希望で勉強会を始めました。私も参加し、皆さんの勉強のサポートをしています。I, Melisa Shimabukuro, am currently trainee, I am at Yokohama National University as an assistant in elementary level classes. As a request from the students, we started a study group. I participate and support their studies.

スーパーで買い物 Shopping at the supermarket



日本に驚くばかりです。スーパーへ行くと携帯電話と似ている機械があり、なんと自分で商品をスキャンしセルフレジが出来ます。スーパーでの買い物など、日常なことでも驚くことができる日本です！

買い物の後「和幸」というレストランで日本食で有名なとんかつを食べました。

I am amazed by Japan. When you go to the supermarket, there is a machine that looks like a mobile phone, and you can scan the products yourself and do a self-checkout. Japan is a place where even everyday things like shopping at the supermarket can surprise you! After shopping, we ate the famous Japanese dish “tonkatsu” at a restaurant called “Wakou”.

大山でライトアップ

Light up at Ooyama

夜、紅葉、ライトアップ。これ以上の良いことはありません。大山で紅葉の時期に夜のライトアップを見られます。大山寺開山1250年を記念して始まったイベント、今年で17回目を迎えます。大勢の人が灯りに照らされて浮かび上がる紅葉と、きらめく街の夜景を見に行く秋の季節のホットスポットです。私は光と真っ赤な葉っぱを見ながら素敵な時間を過ごしました。



Night, autumn leaves, lit up, there is nothing better than this. You

can see the light up at night during the fall Kouyou season in Ooyama. This year marks the 17th anniversary of the event, which began in commemoration of the 1250th anniversary of the founding of Daisenji Temple. It is a hotspot in the autumn season, many people go to see the illuminated autumn leaves and the glittering night view of the city. I, Sangraphakorn Thitima, had a wonderful time watching the light and bright red leaves.



三溪園 Sankeien Garden



三溪園には、京都や鎌倉などからの17の歴史的建造物があり、四季折々の自然と調和し、雄大な景観を見せています。
ここで茶道の体験ができます

In Sankeien garden there are seventeen historical structures relocated from Kyoto, Kamakura etc. they are harmonized with nature across the four seasons to present magnificent landscapes.



ありがとう
ございました
Thank You!

